

Arero rapa nui
d'après le dictionnaire de Jordi Fuentes
(langue de l'ILE DE PAQUES)

A

A : être, exister.

A iri : être embarqué, être sur, haka
iri : monter, embarquer.

A ku : participe passé du verbe être, à
été, a existé.

A'a : se noyer, inonder.

Aha : que, quel, que se passe-t-il ?

Ahi : feu (ancien).

Ai : copuler, cohabiter, reproduire,
lever un fardeau, lever un moai,
féconder.

Ai : posséder, avoir.

Aka : ancre (ancien).

Aka-aka : faire avec difficulté, la
répétition (emphatique) signifie parfois
la difficulté, moins de possibilités.

Aku : dorade corifène (ancien).

Aku-aku : esprit du lieu (ancien).

Aku-i : oindre (ancien).

Ama : balancier (ancien).

Ama : pic, harpon, harponner (ancien).

Ama : rame (ancien).

Ama-rara : pirogue (ancien).

Ana : baie (ancien).

Ana : jusqu'à, quand.

Anira : maintenant, à présent, ensuite,
plus tard.

Apai, ha pahi, ka pahi : charrier,
transporter par mer, voyage,
navigation (ancien).

Ara : haka ara procréer (ancien).

Ara : route, vie, chemin de vie
(ancien).

Ara anga : route de la baie ou de la
grotte (ancien).

Ara peka : croisement, route,
descendance (ancien).

Ara rua ou ararua : la deuxième voie
ou les deux, la seconde, le fait d'aller
par deux.

Arii : chef, dignitaire (ancien).

Ariki : chef dignitaire - A (être) Ri
(peuple) Ki (pouvoir, savoir) (ancien).

Aruarua : les deux, toi et moi (ancien).

Ata : ku ata à te ika : les poissons
s'enfuirent.

Ata : aube, aurore, lumière, lever du
jour (ancien).

Ata i runga : le lever du soleil sur.

Ata ra : jour, lever du soleil (ancien).

Atea : ancêtre (ancien).

Atea et Atanua : ancêtres des migrations maori venant de Vava'u aux Tonga et ayant peuplé les Terres des Hommes (légende ancienne des Iles Marquises).

Ati : se venger.

Atu : jusque là.

Atua : esprit tutélaire ; nombreux atua aux attributions différentes (ancien).

Atun : thon (mot moderne).

Aura : pourquoi.

Auraa : valeur ; haka auraa : décrire, valoriser (ancien).

Auringa : constellation (Capella).

Ava : canal ; haka ava : canaliser (ancien).

Ava : mot moderne, boisson ou tabac.

Avanga : niche ou chambre mortuaire de l'ahu (ancien).

E

E : celui qui est ; ariki'è.

E : chant.

E a e : celui qui est celui...

E i : chant ironique.

E iri : être monté sur.

E rua : deux, deuxième etc, voir rua (ancien).

E rua : les deux.

Ehu : confus ; Haka ehū : cacher, tromper quelqu'un sans qu'il ne s'en rende compte.

Eka : gale ; haka eka : placer plus haut.

Erà : celui, celle, ceux ; e ra à : antérieurement.

H

Ha : aller doucement, ralentir, souffler faiblement.

Ha : quatre, quart.

Ha pahi : charrier, transporter par mer, voyage, navigation.

Ha pai : prendre un enfant dans ses bras, lever avec précaution.

Ha'a : faire, fabriquer, signifie l'action (ancien) ; voir hanga, aka, haka.

Ha'a ruru : cueillir, recevoir.

Ha'a taka : réunir, arrondir, faire le cercle.

Ha'a ti : faire un voyage vers différents sites.

Ha'a tia : permettre.

Haha matua : faire comme les parents, les anciens, suivre les enseignements des anciens (ancien).

Haha rua : faire à deux, chanter à deux... etc..

Haha, haka, hanga : faire, fabriquer, toute action manuelle ou non (ancien).

Haka taka taka : accumuler, faire des groupes, des monticules (taka taka : circulaire, rond) (ancien).

Haka : à la fois verbe et préfixe de la locution verbale ou attribut ; dans le Jordi Fuentes Haka est ancien, autant que Hanga.

Haka ara : procréer (ancien)

Haka ara : se réveiller (ancien).

Haka auraa : décrire, valoriser (ancien).

Haka ava : canaliser (ancien).

Haka ehū : cacher, leurrer quelqu'un.

Haka ha : diriger le quart (terme marin).

Haka ha : verbe aller doucement.

Haka hi : amarrer (ancien).

Haka iri : faire subir.

Haka iri : monter au dessus de, embarquer.

Haka kata : faire rire (ancien).

Haka koa : amuser, jouir.

Haka kohu : assombrir, éclipse (haka kohu raa).

Haka kore : dispenser.

Haka mana : arriver au bon moment.

Haka marere : démonté, défait.

Haka mata : fabrication des filets.

Haka mate : éteindre, causer la mort.

Haka nui : faire de nouveau, recommencer, faire encore (ancien).

Haka pipiri : coller.

Haka piri : marier, former un couple, assembler.

Haka rahi : bien procréer (ancien)

Haka ra'u : confectionner des hameçons.

Haka rongō : faire le chant, réciter un rituel, écrire, chanter, raconter des légendes, dire des généalogies, participer au rongō (ancien).

Haka rua tau : lit. faire deux ans ; passent deux ans (ancien).

Haka taha : s'incliner.

Haka tapa : entourer (ancien).

Haka tau : embellir, faire beau.

Haka topa : descendra quelque chose.

Haka tuu : élever, relever (ancien).

Haka u'i : demander, questionner (ancien).

Haka vai : éclaircir, diluer avec de l'eau (ancien).

Haka viri : tomber.

Hana : baie (ancien).

Hanga : baie, grotte, voir ana (ancien).

Hanga rava : bon travailleur.

Hanga roa : grande baie ; toponyme.

Hao : planter, enterrer.

Hao'a : blessé.

Hara : péché.

Haré : maison (ancien).

Hatataka, hanga tataka : déposer.

Hau : corde, fil, union entre les individus.

Hau ou kakai : jeu avec des cordelettes (ancien).

Hau : arbre (liliacées).

Hau Maka : ancêtre des Rapa Nui (ancien).

Hau Maka : visionnaire ; esprit qui voyage à Rapa Nui avant Hotu Matua.

He : les.

Hei : couronne (ancien).

Hei : tribu ancestrale de Rapa Nui.

Hei ree : couronne du vainqueur (ree)

Heke : poulpe.

Henua : mère (nua) ; terre-mère.

Henua : monde, mère, placenta (ancien).

Hetu : célèbre, fameux.

Hétu : étoile.

Heu : couvrir

Hi : attribuer une faute à quelqu'un.

Hi : incliner.

Hi ku : queue.

Hihi : faire des nœuds.

Hina : Atua, esprit tutélaire (ancien).

Hina : lune.

Hinga : tomber (ancien).

Hiro : tresser, natter.

Hiru : n'existe pas.

Hiti : emboiter, ajuster.

Hitu : sept.

Ho pu'a : se laver, se baigner.

Hoa : faire, tirer, lancer l'ancre (hoa te aka), ramer.

Hoa : très sémantique ; nombreux signifiés.

Hoa hoa : ramer péniblement.

Hoa hoa : recueillir beaucoup de poissons.

Hoa to, Hoa te o : recueillir.

Hoe-hoe : ramez, ramez ! (chants).

Hoi : ce qui est.

Hoi : cheval (mot moderne).

Hoki : devoir, réintégrer (haka hoki) réintégrer, revenir (hoki mai).

Hongi : donner un baiser.

Honu : tortue, phase de la lune (pleine lune), constellation dans le ciel.

Hoona : revanche, régler ce qui est dû.

Hopu : baigner (haka hopu).

Hopu a : séparer.

Hora hora : printemps, été (mot moderne).

Hora iti : août (ancien).

Horo : avaler, engloutir (hé horo-horo).

Hou : cavité, trou ;

Hou henua : rat (ancien).

Hou-a : chant.

Hue :alebasse.

Hue-hue : poisson rond.

Huira : timon (ancien).

Hunga : petite poudre ; sel sur la peau après le bain (hunga vai kava).

Hunue : n'existe pas.

Hura : pêcher à la traîne (avec filet).

I

I : à la, dans (i roto).

I runga : sur, au dessus de.

Ia : il elle.

Ia au : avec moi !.

Ihi : casser, découper.

Ihi : file de femmes qui chantent, ou qui reprennent le refrain (ancien).

Iho : position de haut en bas.

Ika : blessé, mort, donner la mort.

Ika : personne condamnée par un Timo Ika (tohunga sorcier).

Ika : poisson ; tangata ika (homme pêcheur, homme qui pêche).

Ika : tribu ancestrale de Rapa Nui.
Tangata Ika ingoa : homme de la tribu Ika.

Ingoa : nom, désignatif d'une personne ou d'une chose.

Ira : désigne un toponyme.

Ira : ici, là.

Ira : premières explorations.

Ira'e : autrefois.

Ira'e : avant, aux temps anciens.

Iri : embarquer, monter au dessus de.

Iri ra : le lever du soleil ; le soleil monte.

Iti : petit (ancien).

Itu a : à, au travers de.

K

Ka : accompagne le verbe ; désigne le conditionnel ou l'impératif.

Ka : allumer le feu du four dans la terre (ancien).

Ka : illustre, flamboyant.

Ka : son de la voix (ka ta : rire ; ka tangi : pleur).

Ka pahi ! embarquez !

Ka pahi : charrier, transporter par mer.

Ka pu'a : mouiller, brume.

Kaha :alebasse.

Kahu : nager.

Kai : aliment, viande.

Kai : de nombreuses significations.

Kai : nourriture, nourricier, repas.

Kai : roux du soleil et de la lune (ku kai a te mahina : la lune rousse).

Kai hina : la lune rousse.

Kai ra : rouge soleil.

Kainga : maison, résidence, l'endroit ou s'établit une tribu -nga- qui nourrit, qui abrite.

Kaka pura : mouiller ; haka pura.

Kakai : pluriel de kai ; ka kakai ! mangez.

Kape : chef, mot moderne.

Kape : taro.

Kape'u : ailes de tortue.

Kapu'a : moho, neblina, nebla.

Kari : angostura - incision.

Kata : rire.

Ka-tangi : jouer d'un instrument (probablement la flûte) (ancien).

Ka-tangi : pleur, lamentation.

Kati : essai, inventer.

Kau : nager.

Ke, kee : chant.

Keha : pierre plate, ardoise.

Ke-Iti : petit chant (ancien).

Kete : panier.

Ki : avant un nom signifie le mouvement, jusqu'à ?

Ki : avant un verbe signifie la permission.

Ki : connaissance, pouvoir, verbe (ancien).

Ki : savoir, connaître.

Ki eke : pouvoir monter dans un bateau.

Ki no : jusqu'à, toujours.

Kino : mauvais.

Kio : le vaincu (ancien).

Kio : rendre ce qui fut reçu aux temps difficiles.

Kiri : cuir, épiderme, peau.

Ko : accompagne le verbe ; exprime le négatif ou le futur.

Ko : précède la désignation d'une personne, son nom : KO TE OHO A NERU.

Ko piri : se détacher.

Koa : heureux, gai.

Koe : toi, à toi.

Kohao, kohou, kohau : tablette, corde, fil, lien qui relie les individus, rituel.

Kohu : ombre, nuit.

Kona : lieu, résidence, espace ; kona poreho : lieu de naissance.

Kore : fauter ; supprimer - haka kore : dispenser.

Korua : vous deux, ensemble -deux personnes, les deux.

Kote : designatif d'un lien.

Koto'é-ko-peu-renga : Menkalian et Capella.

Ku : mon, à moi.

Kua : ku associé à un verbe et 'a' signifie le participe passé.

Kura : le meilleur, le meilleur endroit, le plus fort en mana, en renommée, le privilégié.

Kura : plume.

Kuta : pieu.

Kuta, ki uta : monter.

Kuta-kuta : mousse.

M

Ma : pour.

Mahina : lune, prénom de femme.

Mahina o Hiro : nouvelle lune (ancien)

Mahina o Motohi : pleine lune (pleine lune).

Mahina taka taka : chant de la pleine lune (taka taka est le chant du tohunga).

Mahinga : famille.

Mai : de, pour, jusqu'ici.

Maka : n'existe pas ; voir Hau Maka.

Make-make : Atua de la création à Rapa Nui.

Make-nu : action, mouvement, mouvoir.

Make-u : action, mouvement.

Mama : hameçon (mot ancien).

Mamari : œuf, de forme ovale.

Mana : don, force spirituelle, pouvoir.

Mana ha take - take'a : apparition.

Mana Ira : Mana venant de Ira, légende ancienne (premiers explorateurs).

Manana : demain (mot moderne).

Mangaro : docile, paisible ; haka mangaro : consoler.

Mangaro : toponyme, lieu, nom d'une personne ou d'une tribu.

Mangaro vai : eau douce.

Manu : très sémantique à la fois nom de personne 'Manu-tahi' Oiseau-Premier, oiseau, période des migrations, homme oiseau, danse marquisienne etc ; toute la symbolique serait à étudier. Constellation. Premier être créé avec Maui.

Manu-patia : guêpe (lit : oiseau-harpon).

Manu-tara : sterne.

Mao ! laisse-le en paix (ku mao à !).

Mao a : ouvrir le four (ma'a).

Mao mao : très cuit.

Mao, mango : requin, nom de personne (Mao), légende, constellation.

Mao-mao : très tranquille.

Marae : temple, lieu sacré.

Maranga, haka maranga : éparpiller, faire des tas, séparer (ancien).

Mare : asthmatique, qui respire mal ; souffle court.

Marere : défaire, démonter.

Maru : matelas.

Maru : totem, tête humaine sculptée sur pilier (ancien).

Mata : cru, vert (plante).

Mata : obsidienne.

Mata : peuple, tribu (double sens du mot matamua).

Mata : yeux, maille du filet.

Mata heu : qui cache les yeux, la vue.

Mata iri : mot composé (peuple + embarquement).

Matai : vent.

Matai tai : contempler.

Mata-mata : pluriel du mot mata (filet) mot doublé : tournure emphatique.

Mata-mua : peuple ancien.

Matangi : extrémité des filets.

Matangi : vent.

Matariki : constellation (le Petit Filet) ou le filet de l'Ariki, les Pleiades.

Mate : mort, agonisant.

Matou : nous.

Matua : parent, père (matua tamaroa, matua vahine, matua puoko).

Matuku : poisson (rouge, non identifié).

Maua : nous deux.

Mau, Mahoi, Maori : premier être humain (ancien).

Maunga : montagne, colline (ancien).

Mimi : jets, trombes d'eau, uriner.

Miru : tribu de Rapa Nui.

Miru-nga : groupe Miru (nga).

Mo : pour.

Mo hanga : pour faire, nécessaire à .

Moa : coq.

Moko : lézard, géko.

Moko : se dit lorsque les poissons disparaissent.

Moko moko : très élancé, très effilé.

Mokomoko rangi : nuages en forme de lézard.

Momoko (hanau momoko) : tribu de Rapa Nui.

Momoko : qualité physique (personne très élancée).

More : blessure, tristesse.

Muku : fil qui entoure une propriété.

N

Na : ici, jusqu'ici.

Na : là, là-bas.

Na e : ici.

Nanai : arachnide.

Nanai'a : voleur.

Nau nau : ancien arbre (non répertorié dans le J. Fuentes) mot ancien ; arbre sacré ; à mon avis le palmier du Chili associé dans le texte avec niu.

Nei : ceci, celui-ci.

Nga : marque le pluriel, le groupe, la tribu (nga poki : les enfants, le groupe d'enfants).

Nga Ika : groupe, tribu Ika (les Ika).

Nihi : arc, bouée.

Nihi a te rangi : bouée céleste, constellation.

Nire : vierge.

Niu : cocotier, palmier, palme.

No : toutefois.

No To : toujours, toutefois.

No atu : cependant, bien que, peu importe.

No hi : pour incliner, s'incliner.

Noho : position, vivre, lieu, habiter, toponyme (kona noho).

Nua : mère.

Nui : grand, haut.

Nuku : Atua des Iles Marquises (Nuku Hiva : Nuku le Lumineux).

Nuku Kehu : nom du Tohunga qui construisait les maisons selon la légende d'Hotu Matua.

O

O : célébrer une fête.

O : no+inf. signifie pour....

O : pour.

O : sens négatif.

O : signifie l'infinitif ou la négation.

O tae a : tourner (danse).

Oho : célébrer, être en fête.

Oho : le savoir, la parole sacrée (ancien).

Ohu : crier, appeler, clamer.

Oi : bâtir, rendre de la nourriture.

Oi mai ! Approchez vous !

Oi oi : (se retirer, s'éloigner hé oi oi).

Oko oko : enlever en différents lieux ou plusieurs fois.

O'no : le savoir, la parole sacrée (ancien).

Ono : Tohuka O'ono le maître en écriture et en rongo rongo (ancien).

O'o : célébrer, être en fête (ancien).

O'o uku : faits anciens, fables, affabuler (ancien).

O'oko : le savoir, la parole sacrée (ancien).

Oona : son, sa, à lui, à elle.

Ora : par contre (i te ora nei).

P

Pa'a : entourer, faire un cercle autour de, rôder autour de.

papai : l'écriture, tai la lecture

Pai, pahi : embarcation.

Paina : fête ancienne (ancien).

Panga : tatouage (ancien).

Papa : océan, le fond de l'océan, écueil, roc.

Papa : tablette utilisée pour le sport du ngaru (sport très ancien).

Papa toa : canne à sucre.

Patia : harpon (ancien)

Peka : étoile, croisement, étoile de mer (peka peka).

Pepe : asseoir, siège, monture.

Pepehéu : descendants de pères et de mères de tribus différentes.

Pepehu : n'existe pas.

Pia : amidon.

Pia maika : colle des feuilles de bananier.

Piha : chambre, local.

Piri (pia piri) : coller.

Piri : joindre, rencontrer.

Piri : se rencontrer, unir, vivre ensemble, marier.

Po : nuit (ancien).

Pou : tronc, roche utilisée par les pêcheurs en tant que signal.

Pu : perforation, trou, orifice.

Pu'a : fleur.

Puhi : anguille.

Puhi : Atua.

Puhi : jouer de la flûte.

Puhi : pêche aux flambeaux.

Puhi : pêcher la nuit.

Puhi : soupir.

Puhi puhi : pipe.

Puhi-nga : là ou l'on pêche des langoustes.

Puoko : chapeau, tête, chef de famille.

Pura : lumière (ancien) ; haka pura (donner la lumière).

Pura : lustrer, faire resplendir.

Pura : resplendissant.

Pure : coquillage.

R

Ra : ici, là.

Rà : là-bas, ici.

Ra : lever du jour (ancien).

Ra ki : lumineuse connaissance.

Raa : jour, lumière.

Raa Miru : tribu de Rapa Nui.

Rahi : beaucoup.

Rai : n'existe pas, voir rahi.

Ranga : eau courante, eau vive.

Ranga : faire flotter quelque chose, pêcher quantité de petits poissons.

Ranga : former une cuvette.

Rangi : Atua.

Rangi : ciel, firmament, nuages.

Rangi te ingoa : appeler quelqu'un, exclamer, crier.

Rano : eau du volcan.

Rano : nom d'une tribu du Rano Raraku (Tonga) ; actuellement Riroko.

Rano : nom, désignatif de l'ancêtre Tonga par excellence.

Rara : coté (ancien) lieu.

Rara : chauffer pour assécher.

Rara : enquêter, se renseigner, écouter les doléances (ancien).

Rara mata'u : droit ancestral.

Rara maui : gauche.

Raranga : tisser.

Raua : eux, elles, ils.

Rava kau : bon nageur.

Rava rava : beaucoup.

Ree : trimphe, victoire.

Rei : clavicule.

Rei : cou, poitrine, pectoral.

Rei : dans le chant la coupure durant laquelle le tohuka demande le silence pour chanter seul. O rei ! Il arrête le chant reinga (en groupe) pour être le seul à clamer des paroles sacrées. Voir relation avec re-i, re-o, rei-nga, renga.

Rei miro : collier de bois à usage du Tohuka U Peka - astrologue.

Rei-nga : le groupe accompagne le tohuka durant le chant

Rei-rei - hé rei : se marcher sur les pieds.

Renga : beau, bon (ancien).

Reo : son, voix.

Reo reo : faux, menteur.

Reva : lever l'ancre.

Reva : pendant, suspendu, drapeau (moderne).

Reva : quitter la terre par bateau ou par avion.

Ria : granit, pierre dure (ancien).

Ria : morceau, portion, partage.

Ria-ria : appréhension, horreur, peur, panique.

Riva-riva : très bien, très bon.

Roa : beaucoup, grand (ancien).

Roa : loin (ancien).

Rori : revenir, retour de quelqu'un ou de quelque chose.

Roro : acide, vinaigre.

Roro : mental, cérébral.

Roro : sexe, graisse animale (roro moa).

Rua : deux (ancien).

Rua : lieu pour pêcher.

Runga : sur, au-dessus de.

T

Ta : au, à le.

Ta : au.

Ta : écrire (ancien).

Ta : tatouer (ancien).

Ta iri : à l'embarquement, à l'abordage.

Ta ua : moi et toi.

Taa : tisser les mailles d'un filet.

Taaku : je, mon, à moi, le mien.

Tae : opposition.

Tae : préfixe négation ou inversion du signifié (tae hanga : ne pas faire).

Tagaroa ou Tangaroa : Atua protecteur de la mer (ancien)

Taha : incliné.

Ta-hau : écrire (ta, rituel) hau (le fil le cordon, la généalogie, la lignée, la famille).

Tai : baie, eau.

Tai : chant, écriture ancienne.

Tai : mer, océan, plage, marée.

Tai'o : l'écriture, écrire -mot très très ancien.

Taka : circuler, faire le cercle, arrondir, rejoindre, réunir.

Taka-ia ! Formez le cercle !

Taka-taka : chant du tohunga à la pleine lune (ancien).

Taka-taka : circulaire, rond, surface, circonférence (ancien).

Take : rhizome.

Take'a : apparition.

Tama : enfant.

Tan : abréviation de tangata.

Tané : mâle, mari.

Tanga : adolescent, jeune homme (ancien)

Tangaroa : Atua protecteur de la mer.

Tangaroa : octobre (ancien).

Tangata : homme.

Tangata Hei : homme nommé (ou de la tribu) Héi.

Tangata Ika : homme nommé (ou de la tribu) Ika.

Tangata ika : pêcheur.

Tangata tatara : poète.

Tangi : pleur.

Tao : accuser, dénoncer.

Tao : cuire le four (maa).

Tao : recherche.

Tapa ! : dans un chant signifie à la ronde !

Tapa : narrer, conter, chant.

Tapa : tissu à base de l'écorce du mahute pilée.

Tapa iru, tapa irunga : sur, par dessus.

Tapa ni : sexe.

Tapo : arbre fruitier - anona chimolio.

Tapo-ro : citron ; roro veut dire très acide.

Tapu : inviolable, sacré, interdit.

Tapu Tapu : lieu sacré.

Tara : cuir, épine, corne, pique, bois, hampe d'un drapeau.

Tara : ergot du coq.

Tara : noyau ; tara vi noyau de la mangue ; par extension : noyau ayant donné naissance à l'arbre ou à la généalogie.

Tarahau : mois de mars (ancien).

Tarahu : dette, endetter, devoir.

Tarai : sculpter, modeler.

Tarake : maïs.

Taringa : oreille.

Ta-tara : poésie, sermon.

Tau : élégant, important.

Tau ate : fils majeur.

Tau ra : codon, corde.

Taua : tohunga, sage, chamane.

Taua ke : chant à deux ou chant du taua.

Tava : bride pour retenir le cheval.

Tavake : Goéland

Tavake : nom de jeune fille

Taviri : clé, revenir.

Taviri viri : tordre, tourner.

Te : le la les.

Te : lui, eux, là bas.

Te iri : naviguer, être libre.

Te ri : le peuple.

Tea : clair, rouge, lever des étoiles, de la lune.

Tere : fugue, naviguer.

Teuira : éclair, brillant, lumière.

Ti : plante.

Ti mea : objet, couronne de ti.

Ti o rei : couronne pour célébrer une fête, un chant.

Timo : celui qui exerce les rituels (ancien).

Timo : nom, désignatif des Tohunga (ancien).

Tino : le corps (reo mahoi).

To , te : au, à le.

To ona : sa, la sienne.

To, te o : au, à le.

Tonga : automne, hiver.

Tonga : tribu dont la résidence se situait très près du Rano Raraku.

Tonga : tribu Tonga Ariki vivant proche du Rano Raraku.

Tonga ariki : chefs de la tribu Tonga.

Topa : baisser, descendre.

Toto : sang, bain, se mouiller.

Tu ai : le temps qui passe (ancien).

Tua Te Manu : toponyme, lieu.

Tua : à travers, au delà.

Tuhinga : signaler, accuser (nga : un groupe).

Tui : Orion.

Tumu : tronc familial ou tribal (ancien).

Tumu ara : descendance, généalogie.

Tumu peka : descendance, généalogie.

Tunu : cuisiner.

Tupa : constructions anciennes en forme de tourelles.

Tupa Hotu : famille ancestrale, tribu.

Tupa tupa : transporter.

Turi : rotule.

Turi rima : coude.

Tutu : roue, cercle, rond.

Tuu : corne, lance, levier ; haka tuu : contruire, élever, relever (ancien).

Tuu mai ! viens ici.

U

U'a : marée haute, motif, plainte.

Ua : pluie.

Ua : trophée, poteau avec une tête humaine.

Ua ke : chant.

Ua pa : comme.

Ua ua : floraison, les fleurs s'ouvrent.

Ué : conjugaison du verbe faire.

Ue : trembler, se mélanger à l'air, faire des vagues ; ahi ue : feu qui tremble.

U'i : doctrine, religion.

U'i : examiner.

U'i : question, questionner, demander.

Uia : éclair.

U'inga : demande.

U'inga : observation avec les yeux.

Uira : éclair, brillant, lumière.

Uka : donzelle, jeune fille, célibataire.

Umiki : révolté, rebelle.

Unga : ordre, avis, conduite, ordonner, conduire ; haka unga : ordonner (ancien).

Ura : flamme, s'enflammer, devenir furieux.

Ura : langouste.

Ure : génération, descendance.

Ure : penis.

Uri : noir, obscur.

Uta : les hauteurs, ce qui est au plus haut.

Uta : montagne.

Uta : monter, transporter par mer jusqu'à la terre.

Uta : signifiant aux nombreux signifiés.

Uta : terres intérieures.

V

Vai : eau, boisson.

Vai a hera et autres toponymes très nombreux.

Vai a punga : demander la main d'une jeune fille (ancien).

Vai a renga : chant durant lequel les femmes sont séparées des hommes (ancien).

Vai anani : orangeade.

Vai hi , Vai hi iti, Vai ho iti : taro.

Vai kava : eau amère - eau de mer, eau salée.

Vai kava : océan, mer.

Vai mangaro : eau douce.

Vai Mata : toponyme.

Vai ora : généreux.

Vai pete : amant.

Vai tangata : sperme.

Vai tu nui : avril.

Vai tu potu : mai.

Vai vai parangia : glaise, argile extraite du Rano Aroi.

Vai Vai Vai ! : séparez vous !

Vairua : heureux sort, chance.

Vaka : pirogue, bateau.

Vaka ama : pirogue à balancier.

Vi : mangue

Vakai vaka, Vakai a heva : nom de la femme de Hotu Matua.
